

# Leica Geosystems

## Международная гарантия производителя

**ГАРАНТИЯ НА ОБОРУДОВАНИЕ.** Лайка Геосистемс АГ (“Лайка Геосистемс”) гарантирует первоначальному конечному получателю (“Покупателю”), что при обычном использовании приборы не обнаружат никаких дефектов обработки и материала в течение одного года, за исключением (i) приборов DISTO™, на которые дается срок два (2) года и (ii) батарей, чей срок составляет девяносто (90) дней, или, в случае продления гарантийного срока фирмой „Лайка Геосистемс“, соответственно дольше, при строгом соблюдении условий эксплуатации и технического обслуживания, особенно в экстремальных условиях или при продолжительном использовании/применении прибора. Гарантийный срок начинается с подтвержденной даты покупки (или, если это применимо, с даты поставки, или с даты приемосдаточного акта). В рамках данной гарантии производителя единственным обязательством „Лайка Геосистемс“ является произвести по своему выбору и за свой счет замену либо ремонт дефектного прибора или его частей, либо осуществить возврат заплаченной за прибор суммы. На отремонтированные или замененные приборы или их части „Лайка Геосистемс“ предоставляет гарантию сроком девяносто (90) дней, начиная с даты отправки, или до истечения первичного гарантийного срока, в зависимости от того, который из них дольше. Все замененные продукты или их части переходят в собственность „Лайка Геосистемс“. Из данной гарантии исключаются продукты других производителей и такие расходные материалы как, например, отражатели, лампы накаливания и предохранители. Настоящая гарантия теряет силу и становится недействительной в случае установки, подсоединения или использования вместе с продуктом любых принадлежностей, отличных от авторизованных оригинальных принадлежностей фирмы „Лайка Геосистемс“.

**ГАРАНТИЯ НА ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ.** На системное программное обеспечение (определяемое как операционное программное обеспечение и/или фирменное программное обеспечение, которое необходимо для включения и эксплуатации оборудования) распространяются условия гарантии, предоставляемой „Лайка Геосистемс“ на оборудование. Условия данной гарантии однозначно нельзя применять для прикладных программ (определяемых как предварительно установленные или загружаемые встроенные программы и/или поддерживаемых ПК программ для специального использования приборов и/или данных). Информация о размере гарантии на прикладное программное обеспечение содержится в соответствующем лицензионном контракте на программное обеспечение.

**ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ГАРАНТИЙНЫХ УСЛУГ.** В течение гарантийного срока „Покупатель“ должен обратиться к уполномоченному дистрибьютору фирмы „Лайка Геосистемс“ или (за исключением приборов DISTO™) в Сервисный центр Лайка Геосистемс для получения разрешения на гарантийное обслуживание. „Покупатель“ также должен приложить документ с указанной датой покупки прибора у „Лайка Геосистемс“ или у одного из уполномоченных дистрибьюторов, а также описание дефекта. „Лайка Геосистемс“ не несет ответственности за работу приборов или их частей, полученных без разрешения на гарантийное обслуживание. Отремонтированный прибор либо прибор на замену отправляется „Покупателю“ в течение необходимого для этого срока. „Лайка Геосистемс“ берет на себя расходы по

отправке отремонтированных или замененных приборов либо их частей. „Лайка Геосистемс“ не несет ответственности за повреждения, полученные при перевозке. „Лайка Геосистемс“ определяет места проведения гарантийных работ по своему усмотрению. Для приборов, составляющих часть стационарной установки, местом проведения гарантийных работ является место установки. Если место данной установки не совпадает с тем местом, где прибор был изначально установлен либо куда он был поставлен, то „Покупатель“ должен возместить „Лайка Геосистемс“ ее расходы по гарантийным работам.

**ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОСТЬ ГАРАНТИЙНОГО ОБЯЗАТЕЛЬСТВА.** При наступлении гарантийного случая право „Покупателя“ на гарантийный ремонт следует исключительному из вышеуказанного гарантийного обязательства. Вышеупомянутое гарантийное обязательство имеет исключительное действие и заменяет все другие оговоренные или молчаливые гарантии, условия и определения фактического либо правового свойства, включая относящиеся к принятому на рынке качеству, пригодности для определенного вида использования, удовлетворительному качеству или соблюдению прав третьих лиц; любые гарантии, возникающие в обычном случае, в ходе обращения или выполнения, любую гарантию того, что программное обеспечение совместимо с любым специфическим аппаратным или программным обеспечением, что программное обеспечение будет должным образом работать на оборудовании заказчика и не станет причиной неисправности оборудования заказчика или повреждения его данных, а также любую гарантию того, что программное обеспечение будет работать непрерывно или без ошибок, все они однозначно считаются недействительными.

„Лайка Геосистемс“ не несет ответственности за предполагаемые дефекты, если они возникли в результате неправильного использования, халатности, ненадлежащей установки, установки, подсоединения или использования вместе с продуктом любых принадлежностей, отличных от авторизованных оригинальных принадлежностей фирмы „Лайка Геосистемс“, несанкционированных попыток открытия, ремонта или модификации прибора „Покупателем“ или каким-либо третьим лицом, чрезмерных нагрузок или напряжения, нормального износа или по другим причинам, не лежащим в рамках предусмотренного использования, либо возникли в результате несчастного случая, пожара или других причин, за которые „Лайка Геосистемс“ не несет ответственности. Эта гарантия не покрывает физического ущерба или неправильной работы прибора, возникших при использовании прибора с какими-либо дополнительными или периферийными устройствами, если при этом „Лайка Геосистемс“ станет известно, что сам прибор работает без сбоев.

**ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ.** В ДОПУСКАЕМЫХ ДЕЙСТВУЮЩИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ РАМКАХ „ЛАЙКА ГЕОСИСТЕМС“ СНИМАЕТ С СЕБЯ ВСЯКУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ, ВОЗНИКАЮЩУЮ ИЗ КОНТРАКТА, КВАЗИКОНТРАКТА ИЛИ ПРАВОНАРУШЕНИЯ (ВКЛЮЧАЯ ЛЕГКУЮ И СРЕДНЮЮ ХАЛАТНОСТЬ), ЗА ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ, КОСВЕННЫЕ И ОСОБЫЕ УБЫТКИ, ШТРАФЫ ЛЮБОГО РОДА, РАСХОДЫ ЗАКАЗЧИКА НА ПРИОБРЕТЕНИЕ ЗАМЕНЯЮЩЕЙ ПРОДУКЦИИ, ЛЮБЫЕ ПОТЕРИ ДОХОДОВ ИЛИ ПРИБЫЛИ ПРЕДПРИЯТИЯ, СРЫВ СДЕЛОК, ПОТЕРЮ ИНФОРМАЦИИ ИЛИ ДАННЫХ ИЛИ ДРУГОЙ ФИНАНСОВЫЙ УЩЕРБ, ВОЗНИКШИЙ ОТ ПРОДАЖИ, УСТАНОВКИ, ТЕХНИЧЕСКОГО

ОБСЛУЖИВАНИЯ, ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, РАБОТЫ, СБОЕВ ЛИБО ПРОСТОЕВ В РАБОТЕ ПРИБОРА ИЛИ В СВЯЗИ С НИМИ И ОГРАНИЧИВАЕТ СВОЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПО СОБСТВЕННОМУ УСМОТРЕНИЮ ЗАМЕНОЙ, РЕМОНТОМ ИЛИ ВОЗМЕЩЕНИЕМ СТОИМОСТИ КУПЛЕННОГО ПРИБОРА. ЭТО ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ДАЖЕ В ТОМ СЛУЧАЕ, ЕСЛИ „ЛАЙКА ГЕОСИСТЕМС“ ИЛИ ЕЕ УПОЛНОМОЧЕННЫЕ ДИСТРИБЬЮТОРЫ БЫЛИ ИНФОРМИРОВАНЫ О ВОЗМОЖНОСТИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ЭТОГО УЩЕРБА. ДАННОЕ ИСКЛЮЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПОВРЕЖДЕНИЯ НЕ ДЕЙСТВУЕТ, ЕСЛИ ЛЮБОЕ ПРИВЕДЕННОЕ ЗДЕСЬ СРЕДСТВО НЕ ВЫПОЛНЯЕТ СВОИХ ОСНОВНЫХ ФУНКЦИЙ. НЕКОТОРЫЕ ПОЛНОМОЧИЯ НЕ ПОЗВОЛЯЮТ ОГРАНИЧЕНИЯ СЛУЧАЙНЫХ ИЛИ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ, ТАКИМ ОБРАЗОМ, ДАННОЕ ОГРАНИЧЕНИЕ НЕПРИМЕНИМО. В СЛУЧАЕ, ЕСЛИ ПРИМЕНИМОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО НЕ ПОЗВОЛЯЕТ ПОЛНОГО ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЯ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПО ПРЕТЕНЗИЯМ И УЩЕРБУ, КАК СКАЗАНО ВЫШЕ, ОТВЕТСТВЕННОСТЬ В ЗНАЧИТЕЛЬНОЙ МЕРЕ ОГРАНИЧИВАЕТСЯ РАМКАМИ ПРИМЕНИМОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА. В УСТАНОВЛЕННЫХ ДЕЙСТВУЮЩИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ ПРЕДЕЛАХ ИСКЛЮЧАЕТСЯ ТАКЖЕ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ПЕРСОНАЛ.

**ИСКЛЮЧЕНИЕ.** Если суд не допустит полного исключения или ограничения молчаливых гарантий или ответственности за косвенный или последовательный ущерб для определенных приборов, поставленных потребителям, или ограничения ответственности за телесные повреждения, то данные молчаливые гарантии и ответственность ограничены сроком гарантийного обязательства

**ДЕЛИМОСТЬ.** Если какое-либо положение настоящей гарантии будет признано каким-либо официальным

Лайка Геосистемс АГ  
Хайнрих Вильд Штрассе  
СН-9435 Хеербругг  
(Швейцария)  
[www.leica-geosystems.com](http://www.leica-geosystems.com)

Хеербругг, 25 марта 2013 года

органом ничтожным, недействительным или не подлежащим принудительному осуществлению, то такое положение подлежит удалению из гарантии, а оставшиеся положения сохраняют при этом полную юридическую силу. В таком случае гарантия подлежит истолкованию и при необходимости исправлению таким образом, чтобы обеспечить достижение такого или примерно такого результата, который был бы насколько возможно в рамках законодательства ближе к результату, который обеспечивался положением, признанным ничтожным, незаконным или не подлежащим принудительному осуществлению.

#### **ТРЕТЬЯ СТОРОНА-ВЫГОДОПРИБРЕТАТЕЛЬ.**

„Стороны“ однозначно согласны, что дочерние компании „Лайка Геосистемс“, включая организацию, у которой „Покупатель“ приобрел продукт, являются третьими сторонами-выгодоприобретателями данной международной гарантии производителя, и без ее ограничения эти дочерние компании будут иметь всю защиту, находящуюся в распоряжении „Лайка Геосистемс“ в рамках данной международной гарантии производителя.

**ДЕЙСТВУЮЩЕЕ ПРАВО И ПОДСУДНОСТЬ.** К данной международной гарантии производителя применяется Швейцарское право, исключая какие-либо принципиальные расхождения законодательств и исключая Конвенцию Организации Объединенных Наций о Международной торговле от 11 апреля 1980 года. Суд находится в зарегистрированном месте нахождения фирмы „Лайка Геосистемс“ в Бальгахе, Швейцария. „Лайка Геосистемс“ также имеет право по собственному усмотрению обратиться в суд по месту юридической регистрации или размещения „Покупателя“.

Этой гарантией производителя „Лайка Геосистемс“ предоставляет „Покупателю“ особые права. При этом не происходит ограничения законных прав потребителя.